MUSEO Soumaya

FUNDACIÓN Carlos Slim

AGOSTO 2011

MARC CHAGALL: *PAREJA Y RAMO DELANTE DE UNA VENTANA*

RAPTO DE EUROPA

SOR SEBASTIANA JOSEFA DE LA SANTÍSIMA TRINIDAD

ALEGORÍA DE AMÉRICA

MUSEOS Y COLECCIONES MEXICANAS EN LA APERTURA DEL SOUMAYA

LA VIDA DE CONCHA MIRAMÓN

VERSIONFINALREVISTA_AGOSTO.indd 1 8/1/11 7:05:08 PM

ACTIVIDADES FAMILIARES GRATUITAS

PLAZA CARSO | PLAZA LORETO

Talleres de Verano

Conoce más sobre las obras de arte del museo y diviértete en nuestros talleres experimentando como un verdadero artista. Viajaremos por diversos estilos y épocas en la historia del arte: **Retrato mexicano**, **Auguste Rodin y su tiempo**, **Impresionismo en Europa y México**, **Vanguardias europeas**, **Escuela Mexicana de Pintura** y más...

¡Te esperamos!

Promoción Nacional Cultural de Verano 2011

¡Celebra con nosotros los quince años de este programa! Resuelve los misterios que hay detrás de las obras de arte para *Maravillarte* o aprende a cuidar nuestro medio ambiente con las pistas de *Ambientarte*. Del 17 de julio al 14 de agosto. Inscripciones en las dos sedes de Museo Soumaya

Dirigido a niños de 5 a 12 años y jóvenes de 13 a 18

LORETO: Miércoles, jueves y viernes, del 8 de julio al 12 de agosto | De 10:30 a 12:30 h y de 16 a 18 h
CARSO: Miércoles, jueves y viernes, del 20 de julio al 12 de agosto | De 11:30 a 13:30 h y de 16 a 18 h
Grupos de 20 a 30 participantes | Consulta nuestra programación y reserva tu lugar.

PLAZA LORETO

Visitas guiadas familiares

Haz un recorrido por una de las principales colecciones de arte del país.
Cupo limitado

Corazón Sagrado
Sábados y domingos, 12 h

Antiguos Maestros Europeos y Novohispanos
Sábados y domingos, 16 h

La Era de Rodin
Sábados, 18 h

PLAZA CARSO

¡Asiste a la clausura de nuestras actividades de verano!
Historias en «V» planivuelo

Espectáculo de clown, música y danza.
Domingo 14 de agosto | 12 h | Auditorio

Informes: Departamento de Comunicación | T. 5616 3761, Ext. 309
ng.comunicacion@soumaya.org.mx | Programación sujeta a cambios

CURSO
Agosto 2011

El mosaico, el arte mediterráneo
Heinrich Pfeiffer, SJ

El curso explorará las manifestaciones artísticas del litoral mediterráneo a partir del surgimiento de los mosaicos en Macedonia en el siglo IV a.C. hasta su esplendor en Bizancio.

DEL 8 AL 12 DE AGOSTO DE 2011
DE 17 A 20 H | CUPO LIMITADO
AUDITORIO DE MUSEO SOUMAYA | PLAZA CARSO
COORDINACIÓN: GRUPO ARTE MILENIO, A.C.

Heinrich Pfeiffer, SJ

Sacerdote jesuita, licenciado en Teología y doctor en Historia del Arte. Desde 1966 imparte el curso superior sobre los bienes culturales de la Iglesia y desde 1971 está a cargo de la cátedra en Historia del Arte Cristiano en la Facultad de Historia Eclesiástica de la Pontificia Universidad Gregoriana en Roma. Pertenece a la Comisión Pontificia para los Bienes Culturales de la Iglesia desde 1999.

Anónimo ruso | ***Cristo Pantocrátor*** | Siglo XIX | Temple sobre tabla | 31.5 x 24.3 x 2 cm
Auguste Rodin | ***La eterna primavera*** | 1884 | Mármol blanco | 40.1 x 50.3 x 30.5 cm

CURSO
Septiembre 2011

Rodin: de pasión y de arte
1ª parte

JUEVES, DE 16 A 19 H
AUDITORIO DE MUSEO SOUMAYA | PLAZA LORETO
INICIO 22 SEPTIEMBRE
COORDINACIÓN: VICTORIA KOLOFFON
ASESORÍA ACADÉMICA: ADRIANA CORTÉS KOLOFFON

TEMARIO:
- Rodin y su tiempo
- La mitología clásica en Rodin
- El escenario histórico. Del imperio a la república
- Escultura del siglo XIX. Influencia de Francia en México
- Del Romanticismo a la Modernidad
- Camille Claudel
- La música en la época de Rodin
- Rodin y Bourdelle
- Rodin erotizado
- Ecos literarios I. La *Divina Comedia*
- La puerta del infierno
- Las mujeres de Rodin
- Visita guiada a la exposición *La Era de Rodin* en Museo Soumaya Plaza Carso

Informes e inscripciones: Departamento de Comunicación | T. 5616 3731, ext. 309 | pt.comunicacion@soumaya.org.mx

VERSIONFINALREVISTA_AGOSTO.indd 1 8/1/11 7:05:08 PM

[1]

Marc Chagall una dimensión espiritual del arte

EVA MARÍA AYALA CANSECO | CURADURÍA E INVESTIGACIÓN

El arte me parece sobre todo un estado del alma. Todas las almas son santas, la de todos los bípedos en todos los lugares de la tierra. Sólo es libre el corazón honesto que tiene su propia lógica y razón.

MARC CHAGALL, *Mi vida*, 1922

¡MI CIUDAD TRISTE Y ALEGRE!

Mis cuadros son mis recuerdos –afirmó Marc Chagall–. Memorias de un entorno en el que convivieron el amor fraterno y la solidaridad con la discriminación y la pobreza. En sus pinturas los bosquejó resaltando un aspecto místico: *Cuando en un cuadro he cortado la cabeza a una vaca y se la he puesto al revés o he pintado todo [...] al revés, no he hecho esto por hacer literatura. Quiero introducir [...] un choque físico, siempre con fundamentos pictóricos: una cuarta dimensión.*

Moyshe Shagal –luego él mismo cambiaría su nombre– nació en Vitebsk en una familia judía que residía en una zona de asentamiento establecida en Rusia por Catalina *La Grande* en 1791, con el propósito de restringir su expansión a otros territorios. Tenían prohibido habitar incluso algunas ciudades dentro del área como Kiev, Sebastopol, Yalta y Nikolaev; así como en las comunidades agrícolas, lo que les llevó a fundar villas llamadas *shtétls* en yiddish. Aunque Vitebsk era una población grande e importante de 65 mil habitantes, cruce del comercio entre judíos, polacos y rusos, los Shagal casi no abandonaban su entorno doméstico. Eran practicantes del Jasidismo, un movimiento religioso ortodoxo y místico que busca la práctica de la bondad y la espiritualidad, y la comunicación directa con Dios, quien está presente en el corazón de las personas buenas y sencillas sin necesidad de la erudición. Otro precepto fundamental es entender la importancia de la alegría como experiencia religiosa; así como condenar la ira y la tristeza como elementos que obscurecen el alma e impiden la comunión con Dios. Chagall estuvo apegado a esta doctrina.

EXÓDO ESTÉTICO

Ni la Rusia imperial, ni la Rusia soviética me necesitan. Soy incomprensible para ellos, extraño. Estoy seguro de que Rembrandt me quiere.

MARC CHAGALL, *Mi vida*, 1922

La vida de Chagall es una historia de estancias y mudanzas que se inició cuando siendo joven descubrió la pintura y se marchó de Vitebsk para aprender más sobre el oficio en San Petesburgo. El artista narró en sus memorias con inocencia y orgullo cuando su padre le

VERSIONFINALREVISTA_AGOSTO.indd 3 8/1/11 7:05:09 PM

arrojó debajo de la mesa los 27 rublos –los ahorros de su vida– para pagar su estancia en la capital imperial. *Le perdono, era su manera de dar.*

La investigadora María Araceli de Haas, estudiosa del mandato bíblico de la no representación, plantea que se dio un crecimiento de artistas judíos desde el siglo XVIII debido a dos factores: la migración a grandes urbes europeas donde se vivió una «Ilustración Judía» conocida como *Haskalá* que en conjunción con el Jasidismo, permitieron que los pintores encontraran *finalmente un tiempo y un espacio en donde florecer.*

Para que Moshe pudiera salir de la zona de asentamiento le consiguió un certificado provisional de un comerciante, *como si yo fuera el encargado de ir a recoger una partida de una mercancía cualquiera.* En 1907 se marchó con su amigo Viktor Mekler y terminó abandonando la Academia para trasladarse a la que dirigía otro judío, Leon Bakst. *Yo que ni sabía que existía un París en el mundo, encontré en la escuela de Bakst una Europa en miniatura.* Insatisfecho, buscó llegar a París apoyado por una modesta beca que le otorgó su patrocinador, el abogado Vinaver.

La estancia en la Ciudad Luz le acercó en especial a la intensidad del Fauvismo marcando su expresión del color, y lo introdujo a la nueva perspectiva del Cubismo sintético. Los temas de Vitebsk y el universo *hasídico* le acompañarían siempre en su trayectoria: *Todas las pequeñas cercas, las pequeñas vacas y ovejas, todos los judíos, me parecen tan originales, tan ingeniosos y eternos como los edificios en los frescos de Giotto.*

En 1914 expuso por primera vez en Berlín, en Der Sturm Gallery, luego se dirigió a Rusia para desposarse con su amada Bella Rosenfeld, quien será fundamental en su camino. La Revolución de Octubre lo promovería a Comisario de Bellas Artes de Vitebsk donde dirigió una escuela abierta a todos los estilos modernos. Invitó como profesores a El Lissitzky (1890-1935) y Kazimir Malévich (1878-1935), y tanto él como su esposa se dedicaron en cuerpo y alma al Instituto. En un viaje a Moscú Chagall fue destituido por sus alumnos y los profesores, y exiliado de su comunidad. Emocionalmente devastado se retiró a la capital, para volver tiempo después a Vitebsk ante las súplicas de sus arrepentidos pupilos, y partir finalmente en 1923 a Francia, donde se consagraría.

La Segunda Guerra Mundial y la ocupación nazi lo llevaron en 1941 a aceptar la invitación de Herry Bingham, cónsul general de los Estados Unidos en Marsella, y Varian Fry del Comité de Rescate de Emergencia, para una estancia en Nueva York a solicitud del Museo de Arte Moderno (MOMA). Desembarcó en Manhattan el 23 de junio, día que los alemanes invadieron Rusia, y sólo unas semanas antes de que su villa natal fuera ocupada.

LOS AMANTES DE VITEBSK

Pareja y ramo delante de una ventana, llegó a Museo Soumaya.Fundación Carlos Slim en 1992. Había pertenecido a la colección del periodista Frank Crowninshield (1872-1947), miembro de una antigua familia bostoniana. *Crownie*, como se le llamaba en la alta sociedad, heredó de su padre el gusto artístico, y su entrañable amistad con Condé Nast, lo llevó a trabajar como editor de la revista *Vanity Fair* en sus años dorados. Su aprecio por las vanguardias lo inmortalizó como el primer norteamericano en publicar la obra de Picasso y Matisse. Apadrinó a Miguel Covarrubias y contrató fotógrafos de la talla de Alfred Stiegliz y Edward Steichen, entre otros. En 1900, ya había em-

VERSIONFINALREVISTA_AGOSTO.indd 4 8/1/11 7:05:09 PM

pezado a formar una importante colección de pintura y escultura francesa moderna. Para 1929 será uno de los miembros fundadores del Consejo de administración del Museo de Arte Moderno de Nueva York. La obra fue subastada a su muerte y adquirida por Elizabeth Arden (1878-1966), magnate de la cosmética estadounidense. Como parte de los fondos de vanguardias europeas del Museo Soumaya, hoy se exhibe en su sede de Plaza CARSO.

[2]

La pintura revela la visión particular de su autor: *Todo nuestro mundo interior es real, quizá más real que el mundo visible. Cuando se llama fantasía o cuento a todo aquello que nos parece ilógico, sólo se demuestra que no se ha entendido a la naturaleza.* Los diminutos amantes aparecen en el extremo inferior derecho. Sobre la pareja y llevando la mirada del espectador hacia ellos, flota un enorme florero cuyas dimensiones evocan las de un árbol, recordando el gusto de Chagall por lo fantástico. En otro plano, la referencia a lo trascendental, el trinomio amor-familia-comunidad: una ventana abierta que siempre mirará a Vitebsk, exhibe un colorido intenso –herencia del Fauvismo que descubrió en París– en armonía con vastos espacios blancos. La aplicación del pigmento, casi en *esfumato*, es un recurso técnico que utilizó de 1930 al final de su vida. La armonía poética del color triunfa y domina la escena.

El ambiente amoroso y onírico de este *gouache* evoca el lenguaje del Surrealismo. *Fue entonces, con Chagall solo, que la metáfora hizo su entrada triunfal en la pintura moderna*, afirmó André Breton. Durante su primera estancia en París incorporó algunos elementos formales del Cubismo, como la perspectiva múltiple y el dibujo con líneas geométricas y angulosas, que pronto abandonó por las ondulaciones que sobresalen en el papel y que brindan a sus personajes apariencias fantásticas. En la pintura, reina la libertad del dibujo.

El amor que sintió por su esposa Bella impregnó la obra del artista ruso. Chagall afirma que el primer desnudo femenino que realizó fue uno de su amada. Lo colgó en su cuarto hasta que su madre le pidió que lo retirara. A partir de entonces no cesó de retratarla y los lienzos donde aparecen los amantes rodeados de flores, ventanas, Vitebsk, se volvieron una referencia del artista. *Yo sólo abría la ventana de mi habitación y el aire azul, el amor y las flores entraban con ella. Vestida toda de blanco o toda de negro, ella sobrevuela desde hace tiempo mis telas, guiando mi arte. No termino cuadro alguno, ni grabado sin pedirle su «sí o no».*

La súbita muerte de Bella en 1944 lo dejó mudo de pintar por once meses. Con el tiempo hubo que recuperar el único tema que de acuerdo a sus propias palabras valía la pena: *Sólo me interesa el amor, y estoy en contacto sólo con las cosas que giran alrededor del amor.*

---

[1] **Marc Chagall** | ***Pareja y ramo delante de una ventana*** | c 1940 | *Gouache*, pastel y lápiz sobre papel | 67.8 x 52.1 cm | © D.R. Marc Chagall / SOMAAP / México, 2011
[2] ***Marc Chagall trabajando en su estudio*** | Lebrecht / Other Images | México

VERSIONFINALREVISTA_AGOSTO.indd 5 8/1/11 7:05:10 PM

[1]

VERSIONFINALREVISTA_AGOSTO.indd 6 8/1/11 7:05:10 PM

Rapto de Europa: toro sagrado del Lustro Real

ALFONSO MIRANDA MÁRQUEZ | DIRECCIÓN

La familia real y su corte residirán en Madrid, la capital imperial dictaba Felipe II en 1561. La reina Isabel de Farnesio (1692-1766) rompió esta tradición y viró el rumbo de la Corona española al cambiar la residencia a Sevilla, bastión de la Contrarreforma y centro de Al-Ándalus. Entre 1729 y 1733, deliberadamente logró aislar al melancólico Felipe V de las injerencias de la corte madrileña.

Para mitigar la escasa presencia del monarca motivada por su enclaustramiento en los regios alcázares, durante el llamado Lustro Real, doña Isabel alentó una intensa producción artística que revestiría la imagen sacra y guerrera del primer Borbón. España proyectó entonces la imagen de un imperio civilizado y difusor de los valores de la modernidad.

El investigador Nicolás Morales narra que *la estancia supondrá, en suma, una regeneración sin precedentes de las artes y de la simbología del poder.* [...] [que] *supuso la instalación en Sevilla de un selecto grupo de pintores, músicos, maestros de baile, entre muchos otros, quienes revitalizaron las Bellas Artes hispanas con los gustos de la Europa del siglo XVIII.*

De este modo, el arte español se contagió de las novedades estilísticas francesas alentadas por el cambio de la casa de los Habsburgo a los Borbones. Una paleta más suave y un carácter más cercano al Clasicismo atenuaban los contrastes del Barroco.

EL PINTOR DE LAS PASTORAS

Desde el primer contacto de la corte en las tierras del sur, Bernardo Llorente Germán o Bernardo Germán Lorente entabló amistad con el pintor de cámara, Jean Ranc, cuya influencia se advierte en sus retratos. Para esta época el joven ya tenía una sólida trayectoria plástica. *Hijo de un modesto artífice homólogo, en el respeto y la imitación de los modelos del célebre pintor de las Inmaculadas* –afirma el director honorario del Museo del Prado, don Alfonso Pérez Sánchez– Bernardo completó sus estudios con Cristóbal López y de manera autodidacta, observando los lienzos de Bartolomé Esteban Murillo que iluminaban la vida civil y religiosa de Sevilla. Composiciones en tonos pastel, forjaron el estilo del artista al que Juan Antonio Ceán Bermúdez en el segundo tomo de su *Diccionario histórico de los más ilustres profesores de las Bellas Artes en España*, editado hacia 1800, bautizó como *el pintor de las pastoras.*

VERSIONFINALREVISTA_AGOSTO.indd 7 8/1/11 7:05:10 PM

Bernardo una y otra vez pintó a la Madre de Dios apacentando el rebaño sagrado, símbolo de la Iglesia. Aunque el primero en abordar esta iconografía mariana fue Miguel Alonso de Tovar, se le adjudicó la representación de la Divina Pastora, culto muy arraigado en la fe andaluza, que sigue una visión del capuchino fray Isidoro de Sevilla.

Favorito de la corte, hacia 1730 tuvo oportunidad de retratar al infante Felipe de Borbón, hijo de Isabel de Farnesio y futuro duque de Parma. El encargo se concretó justo después de que la reina en una inusual y sorpresiva visita a su taller de pintura disfrutara sobre todo de obras de corte mitológico. Una de ellas muy probablemente fue *El rapto de Europa*, hoy en la colección de Museo Soumaya.Fundación Carlos Slim.

JÚPITER TRANSFIGURADO

El hijo de Saturno y Rea tuvo innumerables amores con mortales e inmortales, ante quienes se presentaba bajo falsas apariencias. Juno, su legítima esposa, sufrió los engaños del rector del Olimpo con Ío, Latona, Sénede y Semele. Asimismo, trasfigurado en una lluvia de oro encantó a Dánae, convertido en un hermoso cisne embelesó a Leda y como un águila cautivó al joven Ganimedes. Sin embargo, uno de los mitos más representados en la historia del arte fue su metamorfosis como un majestuoso toro, capaz de seducir a la bella Europa. Las fuentes difieren en relación con la familia de la dama, pero coinciden en que nació en Fenicia, y de un linaje que descendía de Ío, la mítica princesa que fue transformada por el propio Júpiter en una ternera, para protegerla de los celos de Juno. Aunque según la Ilíada su padre era Fénix, el hijo del rey fenicio Agenor, comúnmente se le señala como hija de éste y de la reina Telefasa de Tiro, y como hermana del héroe Cadmo, quien llevó el alfabeto al continente griego, y Cílix, quien dio nombre a la región de Cilicia, hoy Armenia.

Llorente Germán ha pintado la escena rescatando el pasaje de Ovidio. Mientras Europa y su séquito recogían flores cerca de la playa, ella vio al toro; temerosa acarició sus costados y, viendo que era manso, terminó por montarlo. Aquí, sentada sobre la grupa del toro y asida de los cuernos del mítico animal, Europa es secuestrada. Una hermosa guirnalda de rosas rosas ciñen a la blanquísima bestia que brinca las aguas regidas por Neptuno.

> *Y poco a poco, el miedo quitado, ora sus pechos le presta para que con su virgínea mano lo palme, ora los cuernos, para que guirnaldas los impidan nuevas. Se atrevió también la regia virgen, ignorante de a quién montaba, en la espalda sentarse del toro: cuando el dios, de la tierra y del seco litoral, insensiblemente, las falsas plantas de sus pies a lo primero pone en las ondas; de allí se va más lejos, y por las superficies de mitad del ponto se lleva su botín. Se asusta ella y, arrancada a su litoral abandonado, vuelve a él sus ojos, y con la diestra un cuerno tiene, la otra al dorso impuesta está; trémulas ondulan con la brisa sus ropas.*
>
> **Plubio Ovidio Nasón, *Metamorfosis***

En segundo plano, sus compañeras inútilmente claman el agravio, pues el dios conduce a la princesa a la isla de Creta para desposarla.

El acto amoroso tuvo lugar bajo un plátano, árbol que, según la mitología, debe a esta historia el que sus hojas sean perennes. El artista lo retrata como un fresno.

Tras llegar a Creta, Europa tuvo tres hijos engendrados por Júpiter: Minos, Radamantis y Sarpedón.

VERSIONFINALREVISTA_AGOSTO.indd 8 8/1/11 7:05:10 PM

Fuerza vital. Poder masculino. La sorda brutalidad del ataque del toro infunde temor. Animal vinculado con los ritos de fertilidad, quizá inspirados por la media luna de sus cuernos. Desde la paleolítica gruta de Lascaux en Francia, el toro ha sido motivo de representación. Aparece en Ur de Caldea en el sumer babilónico y dio lugar a los *lamassa* o toros alados asirios, guardianes del cielo y la tierra. Egipto adoró al buey Apis como símbolo de la resurrección. De ahí, devino el toro blanco del Poseidón griego, Neptuno latino, en el que Zeus se transfigurara para raptar a Europa. El bóvido legitimó a Minos como rey de Creta; el gobernante se negó a sacrificar a la hermosa bestia por lo que el dios de los océanos cobró la falta infundiendo una pasión incontenible en la reina Pasífae. De la unión nació el Minotauro. El hecho se conmemora desde entonces con la taurocatapsia (enfrentar al toro por los cuernos). Sus ecos resuenan en las fiestas de San Fermín, en los forcados portugueses y en la fiesta brava.

El dios del Olimpo le dio tres regalos: Talos, un autómata de bronce; Laelaps, un perro que no soltaba a su presa; y una jabalina que nunca erraba. Más tarde recreó la forma del toro blanco en las estrellas que actualmente se conocen como la constelación de Tauro.

La imagen más antigua del rapto de Europa que se conoce, proviene de un vaso etrusco de Caere hacia el 580 a.c. Los Antiguos Maestros Europeos encontraron en la fascinante historia un motivo de creación. Rembrandt, Tiziano, L'orbetto, Veronese, Rubens, Llorente Germán… todos abrazaron el mito, al tiempo que lo revistieron de *una auténtica philosophia moralis*, afirma el catedrático Francisco Javier Escobar Borrego.

La recepción medieval de la mitología clásica se estableció a través de tres sistemas de pensamiento:

a) Evemerismo: Doctrina en la que las divinidades paganas fueron originalmente soberanos divinizados por los hombres.
b) Alegorismo: Método basado en el convencimiento de que bajo el sentido literal de las palabras y del mito en sí, se esconde un profundo sentido simbólico.
c) Astralismo: Vertiente donde se considera a los dioses antiguos como símbolos cósmicos.

Abrevaron en la *Ovide moralicé*, poema de tradición oral del siglo XII y recopilado hacia 1340 por Philipe de Vitry, obispo de Meaux o Chrétien Legonais, de Sainte-Maure-de-Touraine. De acuerdo con el texto que interpreta alegóricamente las *Metamorfosis*, el lienzo del Soumaya fue leído a la vez como Cristo en la figura de un toro conduciendo el alma humana al cielo. Raptado de la dimensión de las pasiones terrenas, el espíritu se dirige hacia lo divino.

Dicha interpretación fue repetida por el benedictino Pierre Bressuire (c 1290–1362), también conocido como Bercheure o Berchoire en su obra *Ovidius moralizatus*.

En el centro a la derecha de este lienzo aparece la áurea firma «Bern.^{dus}. Lorente/ Ger/ man/ faciebat». La pintura tiene una compañera también expuesta en el Soumaya de Plaza Loreto, donde la diosa Anfítrite es reclamada por Poseidón. La extraordinaria calidad y detalle de estos óleos representa uno de los mejores momentos del artista quien al término de Lustro Real rechazó la oferta de la reina para ser su pintor de cámara. Juan Antonio Ceán describió al maestro *como un hombre melancólico*. El recuerdo de su fama en la corte le sirvió para ingresar en 1756 como académico en la Real Academia de San Fernando. Llorente Germán continuaría pintando hasta su muerte en 1759 desde Sevilla, *la capital de las artes*.

[2]

Bernardo Llorente Germán
[1] ***Rapto de Europa*** | 1729 | Óleo sobre lienzo| 34.5 x 45 cm
[2] ***Rapto de Anfitrite*** (detalle) | 1729 | Óleo sobre lienzo | 34.5 x 45 cm

VERSIONFINALREVISTA_AGOSTO.indd 9 8/1/11 7:05:11 PM

VIDA ADMIRABLE, Y PENITENTE DE LA V. M. SOR SEBASTIANA JOSEPHA DE LA SS. TRINIDAD,

Religioſa de Coro, y Velo negro en el Religioſiſſimo Convento de Señoras Religioſas Clariſas de San Juan de la Penitencia de eſta Ciudad de Mexico.

REFIERELA

Fr. JOSEPH EUGENIO VALDES,
Lector de Prima en Sagrada Theologia en eſte Convento de San Diego de Franciſcos Deſcalzos de eſta Nueva Eſpaña.

DEDICASE

A la Altiſſima Divina Providencia: A cuyas expenſas ha podido ſalir à la publica luz.

Impreſſa en Mexico, en la Imprenta de la Bibliotheca Mexicana, en el Puente del Eſpiritu Santo.
Año de 1765.

VERSIONFINALREVISTA_AGOSTO.indd 10 8/1/11 7:05:12 PM

Sor Sebastiana Josefa de la Santísima Trinidad

MONSERRAT UGALDE BRAVO

Estudios conventuales realizados por historiadores e investigadores nos han llevado a rescatar la vida de las religiosas resguardada por los muros de los claustros. Los trabajos diarios, su espiritualidad y santidad, su economía, las jerarquías que se ejercían en el interior, así como su escritura; son sólo algunos de los temas que nos acercan a un aspecto de la cultura femenina novohispana.

Entre las fuentes destacan las cartas de las monjas, generalmente realizadas a petición de sus confesores. En ellas se descubren diálogos íntimos sobre los espacios mundano y espiritual. La *Vida admirable y penitente de la V.M. Sor Sebastiana Josefa de la S.S. Trinidad, Religiosa de Coro y Velo negro en el Religiosísimo Convento de Señoras Religiosas Clarisas de San Juan de la Penitencia de esta Ciudad de México*, publicada por la Biblioteca Mexicana en 1765 es parte de estos testimonios en el acervo del Centro de Estudios de Historia de México CARSO.

Nuestro encuentro con el libro resultó del trabajo de documentación sobre el retrato de la conocida religiosa en la colección de Museo Soumaya.Fundación Carlos Slim. El óleo sobre lienzo atribuido a José de Alcíbar (c 1751 – 1803) realizado entre 1757 y 1765, muestra a la religiosa, vestida con su hábito azul añil, en posición tres cuartos, un rosario sobre el pecho y sosteniendo un libro en sus manos. En la parte inferior de la cartela: *Sor Sebastiana de Señor san Joseph: de edad de quarenta y ocho años, y catorce de Abito. Murió día cuatro de Octubre de 1757.*

LA EPÍSTOLA CONVENTUAL

Que enamorada queda el alma,
que firme en la sabiduría del divino poder [...].

SOR SEBASTIANA JOSEFA DE LA SANTÍSIMA TRINIDAD

El religioso franciscano, Fray Eugenio de Valdés, fue el compilador de 50 cartas que escribió la monja

VERSIONFINALREVISTA_AGOSTO.indd 11 8/1/11 7:05:12 PM

a su confesor, el padre Lozano. Estos documentos fueron transcritos por varios religiosos de la misma orden hasta que llegaron a manos del primero, quien se dedicó a estudiarlas para su publicación.

Fue mucha la insistencia del director espiritual para que sor Sebastiana se animara a redactar a pesar de que ella se negaba: *No se como me manda a que le escriba, padre mi señor, sabiendo la perdición de mi lastimosa vida* [...].

Así comienza Valdés, *En esta Ciudad de México, Cabeza de este Mundo Indiano: Emporio de Virtud, Letras, y Nobleza: Iman de todas las Naciones, y encanto de los extranjeros. Aquí pues, nació esta Niña el dia diez y nueve de Henero, año de mil setecientos y nueve, porque quiso Dios â las grandezas, que con su Providencia â ilustrado â esta Ciudad añadirle esta de tanta monta, y hacerla cuna, ô concha felice de tanta perla, Jardin de tan Bella Rosa.*

La obra está dividida en dos libros. En el primero de diecisiete capítulos, se recoge su biografía: los datos de su nacimiento, la estancia en San Miguel de Belén —primera institución a la que ingresó—, narraciones sobre sus virtudes, las razones que le hicieron escribir las cartas, algunas muestras de fe y caridad hacia el prójimo, su paso por el convento de Corpus Christi de la Ciudad de México hasta que fue expulsada, y los intentos por ser aceptada en San Juan de la Penitencia con la ayuda de la marquesa doña Paula de Berrio (c 1705- ¿?).

El segundo contiene treinta capítulos y narra los momentos en que recibe el hábito, el noviciado, la profesión, las devociones y los ejercicios espirituales que practicaba; así como las visiones, mortificaciones y enfermedades que sufrió hasta su muerte, amén de sus honras fúnebres.

En la lectura de estas cartas podemos encontrar la profunda devoción que como esposa mística le rendía a Dios: *Tu solo eres el deseado de mi alma y el verdadero aliento de mi corazón* [...]. *Esposo de mi alma, cómo eres tan lindo* [...]. *Sólo tu vida mía, puedes romper estas dificultades* [...]. El autor describe que Sebastiana le rendía devoción a un Niño Jesús que se encontraba adentro de su celda, y gozaba de gran fama en el interior del convento pues se creía que tomaba vida y con el tiempo aumentaba de tamaño.

Fray Eugenio de Valdés incluye en la obra una dedicatoria: [...] *ni tiene mas Dueño, ni otro Océano, ni otro Centro, ni más Altar, que el de la Divina Providencia de este libro. A la Providencia vá, á la Providencia camina, y á la Providencia únicamente se consagra, se dedica, y se ofrece*, acompañada también de un bello grabado de la Santísima Trinidad.

Las monjas escritoras tomaron los modelos de vida de santas como Teresa de Jesús o Catalina de Alejandría. En sus cartas narraban sus virtudes, milagros, raptos místicos y necesidades que vivían en el interior del claustro. Hoy en día, sus escritos espirituales y autobiográficos representan una fuente esencial para adentrarnos en el conocimiento de la espiritualidad barroca y de cada una de ellas.

Sor Sebastiana de Sr. Sn. Joseph: de edad de quarenta y ocho años y catorze de Abito.
Murió dia quatro de Octubre del año de 1757
Colegiala que fue de este Colegio de San Miguel de Belen.

Sebastiana Josefa de la Trinidad

nació en la Ciudad de México el 19 de enero de 1709, hija de Francisco Maya y María Samaniego. Desde pequeña anheló la clausura, pero su situación económica no se lo permitía. Gracias a fray Antonio Margil de Jesús, ingresó a San Miguel de Belén para españolas y criollas pobres. A pesar de ser criolla, la marquesa de Salvatierra apoyó su ingresó a Corpus Christi para indias cacicas, pero su estancia fue corta porque más tarde, el Consejo de Indias dictó reglas estrictas para la admisión de religiosas por lo que tuvo que salir. Posteriormente el 19 de junio de 1744 fue admitida en el convento de San Juan de la Penitencia, lugar en el que permaneció hasta su muerte.

La paleografía es autoría de quien escribió este artículo; es literal y respeta la ortografía del documento primario. Las abreviaturas se han desatado y para señalarlas se han subrayado.

[1] **Fray Eugenio de Valdés** | ***Vida admirable y penitente de la V.M. Sor Sebastiana Josefa de la S.S. Trinidad, Religiosa de Coro y Velo negro en el Religiosísimo Convento de Señoras Religiosas Clarisas de San Juan de la Penitencia de esta Ciudad de México*** | Biblioteca Mexicana. 1765. Clasificación 922 VAL. | Colección Centro de Estudios de Historia de México CARSO

[2] **José de Alcíbar,** atribuido | ***Sor Sebastiana de San Joseph*** | c 1757-1765 | Óleo sobre lienzo | 102 x 83 cm

[2]

VERSIONFINALREVISTA_AGOSTO.indd 13 8/1/11 7:05:12 PM

VERSIONFINALREVISTA_AGOSTO.indd 14 8/1/11 7:05:13 PM

[1]

DE LA COLECCIÓN DE MUSEO SOUMAYA

La alegoría de América: itinerarios visuales

MÓNICA LÓPEZ VELARDE ESTRADA

La alegoría es un dispositivo proteico,
omnipresente desde la antigüedad hasta los tiempos modernos...
Expresado de manera más sencilla, una alegoría dice una cosa y significa otra.
Destruye la expectativa normal que
tenemos sobre el lenguaje, que nuestras palabras "significan lo que dicen".

Angus Fletcher, ***Alegoría. Teoría de un mundo simbólico***

UN NUEVO HORIZONTE DE COMPRENSIÓN: AMÉRICA A LA VISTA

El Renacimiento le debe parte de su imaginario a un hecho histórico determinante: el descubrimiento de América. El desarrollo de genios como Leonardo, Durero y Miguel Ángel, por mencionar solamente a tres de los más conocidos, se corresponde con la publicación de las fuentes cartográficas del siglo xv que adelantaban un cisma conceptual y visual. Así, la temática en la pintura y la escultura, que hasta entonces imitó la naturaleza y tenía fines devocionales y místicos, y cultivaba el género del retrato, las naturalezas muertas y vida cotidiana, se plantea, entre otros muchos asuntos, la organización racional regida por las "proporciones justas" y la búsqueda de nuevas fuentes de recreación. Una gran explosión devino como *Big Bang* icónico en el universo artístico a partir de –en palabras del maestro Juan O´Gorman–, *La invención de América.*

VERSIONFINALREVISTA_AGOSTO.indd 15 8/1/11 7:05:13 PM

EL CONTACTO: *DE ORBE NOVO, NOVO IMAGO*

Al despuntar el siglo XVI, hacia 1500, Hieronymus Bosch pinta *El jardín de las delicias*; en 1503 Leonardo da Vinci, *La mona Lisa*; Albrecht Dürer creaba en 1500 su enigmático *Autorretrato*, y Miguel Ángel, en 1508, comenzaba *La creación de Adán* de la Capilla Sixtina.

En paralelo temporal, los cartógrafos Juan de la Cosa en 1500, Cantino en 1502 y Nicolás de Caviero en 1505, hacen figurar en sus planisferios el nuevo hallazgo continental. Américo Vespucio inicia su navegación de 1501 y, efectivamente, se encuentra con una costa que se prolongaba más de lo esperado. A su regreso escribe *El nuevo mundo,* en el cual afirmará por primera vez que es fundado pensar en tierras nuevas con una identidad geográfica distinta de Asia. Asumiendo la tesis de Vespucio como cierta, en 1507 Martín Waldseemüller levanta dos mapas donde la idea es confirmada y se propaga por toda Europa. Más conocido será el mapamundi de Gerhard Mercator de 1538 y, poco tiempo después, *Geografía* de Tolomeo en 1541.

[2]

Simultáneamente a la aceptación de la voz América, en Europa se va conformando una figura simbólica que alimentará de forma potente gran parte de la producción artística de los siglos por venir. Miguel Sugasti narra: *serán los artistas del Renacimiento, principalmente los manieristas flamencos y florentinos, los que comienzan a construir un paradigma iconológico de América que desembocará en la formación de una alegoría muy concreta, formulación que sigue los pasos habituales de las frecuentes alegorisis mitológicas del siglo XVI.*

Sugasti acopia la siguiente tesis: *la primera representación alegórica de América que se conoce es la ilustración de un libro publicado en París en 1530 por el artista florentino Francesco Pellegrino: en el grabado aparece una mujer encadenada, llevando un yugo (símbolo de servidumbre) y a su lado una inscripción que dice "El fin justifica los medios": La mujer cubre su desnudez con una túnica transparente; a su vez, las plantas que complementan el decorado evocan la exuberante vegetación del Nuevo Mundo.* Más popularizada será la representación que hace Cesare Ripa en 1603 en su famosísima *Iconología.*

ALEGORÍAS DE AMÉRICA Y LA PATRIA

Iconología overo descrittione di diverse imagini cávate dall'antichità e di propia inventione, es el nombre completo de un tratado de Ripa aparecido en Roma en 1593. En 1603 se publica con ilustraciones y consigue gran difusión en el siglo XVII esparciendo en Europa una

VERSIONFINALREVISTA_AGOSTO.indd 16 8/1/11 7:05:13 PM

cultura simbólica compuesta de arquetipos, jeroglíficos y emblemas importados en su mayoría del catálogo italiano, que es producto de una larga tradición en imágenes cargadas de contenidos alegóricos.

Siguiendo a Ripa, el tema de las partes del mundo se unificó con el planteamiento visual de figuras femeninas (en su mayoría), atributos, animales de la región, la indumentaria y el paisaje que servirá como fondo de la composición. Ripa conformó la siguiente imagen para cada uno de los continentes hasta entonces conocidos:

Europa es la primera y principal parte del mundo; porque es reina viste con una corona y cetro; se dice que en ella residen los mayores y más poderosos príncipes, por ello su atuendo también es ricamente adornado, se representa con armas y junto con el caballo se alude a su supremacía en la guerra. Asia aparece coronada de flores y su vestido va adornado de joyas. Su animal es el camello. África tiene la piel negra y se hace acompañar con un elefante. América: Mujer desnuda y de color oscuro, mezclado de amarillo, con la fisonomía tradicional de la mujer tupinamba, se viste con plumas y carga un arco y una flecha; su animal característico es el caimán.

Charles Le Brun, director de Manufacturas Reales en tiempos de Luis XIV, hizo constante uso, para los motivos ornamentales de palacios y jardines franceses, de las enseñanzas de Ripa. De vasta difusión, el programa iconográfico conocido como *Las cuatro partes del mundo* fue ampliamente copiado por grabadores, uno de ellos, Guillaume de Gheyn. Serán las estampas de de Gheyn la fuente en que se basa la representación del biombo del Museo Soumaya *Alegoría de las cuatro partes del mundo*.

Con esta retórica visual europea, la alegoría de América fue tomando protagonismo en los asuntos y motivos de los artistas durante el virreinato. La imagen de una mujer con arco y flecha –una especie de Diana cazadora–, tocada por plumas, fue la síntesis visual para referir sí a América, y en algunos casos, por extensión a lo nacional. Curiosa apropiación de motivos y temas: igual en el frontispicio de una obra de teatro impresa en el siglo XVI; en la pintura donde se representa a la Virgen de Guadalupe como patrona de la Nueva España en el siglo XVIII; o bien personificando al Imperio Mexicano, o la Patria y los héroes de la Independencia, en las innumerables citas visuales en el XIX.

[3]

En un contexto plagado de inquietudes científicas y filosóficas, la imagen de una América salvaje que habita un paisaje exuberante e inescrutable, abrió a la *terra* artística un episodio de innovaciones sensoriales y éticas que dotó al planeta de un horizonte semántico de nuevos objetos y formas de conocer. Un nuevo mundo conocido, de continentes y contenidos.

[1] y [3] **Juan Correa** | ***Las cuatro partes del mundo*** (detalles) | Fines del siglo XVII – principios del XVIII | Biombo de diez hojas | Óleo sobre lienzo | Cada hoja 199 x 55.7 x 2.5 cm
[2] **Mónico Guzmán Álvarez** | ***Alegoría de América*** (detalle) | 1846 | Mosaico de plumas (colibrí, canario, gorrión y pato) sobre lámina de zinc | 35.5 x 50.5 cm

VERSIONFINALREVISTA_AGOSTO.indd 17 8/1/11 7:05:13 PM

[1]

Museos y colecciones mexicanas en la apertura del Soumaya

HÉCTOR PALHARES MEZA | CURADURÍA E INVESTIGACIÓN

Para la fruta el dar es una necesidad, como el recibir
es una necesidad para la raíz.
GIBRAN KAHLIL GIBRAN, ***El Profeta,*** 1923

Para la apertura del edificio de Museo Soumaya en Plaza Carso celebramos generosos préstamos de instituciones que se sumaron al diálogo entre artistas, estilos y épocas a lo largo de las plantas de exhibición. Alfonso Miranda Márquez recuerda:

Durante un recorrido en el proceso de construcción del Soumaya, Héctor Rivero, director del Museo Franz Mayer, la maestra Cecilia Genel, directora del Museo Nacional del Virreinato, y la maestra Lourdes Malagón, directora del Museo Felipe Santiago Gutiérrez, sugirieron la idea de apoyar este esfuerzo de más de cinco mil mexicanos y festejar el nuevo espacio sumándose a un proyecto tan emblemático en América Latina con obra de sus acervos. Entonces nació la posibilidad de contar con tan dignos huéspedes en casa.

41 obras provenientes de estos museos, instituciones y coleccionistas dan cuenta de una amplia mirada sobre el arte mexicano y occidental al tiempo que abrazan nuevas lecturas con las obras del Soumaya. La Papelera con reloj (1680-1700), uno de los más importantes muebles en América, es presencia del Museo Franz Mayer y pertenece a la tradición de los *gabinetes negros* –elaborados en talla de madera de ébano, y adornados con carey, madreperla y plata– con influencia de la manufactura de Amberes.

Retrato de la señora Susana Robert de Sánchez Solís (1883) del acervo del Museo Felipe Santiago Gutiérrez de Toluca –obra académica premiada en exposiciones nacionales e internacionales–, muestra a la viuda de don Felipe Sánchez Solís, quien fuera director del Instituto Científico y Literario de 1847 a 1851, y entrañable amigo y mecenas del pintor.

El Museo Nacional del Virreinato se sumó al diálogo curatorial entre Antiguos Maestros Europeos y Novohispanos con ***Jesús Nazareno*** o Cristo de las Tres Caídas (talla en madera policromada de principios del siglo XVIII). Se trata de una de las primeras piezas articuladas en el Nuevo Mundo con plena exaltación de la plástica barroca.

Por su parte, el Museo Nacional de Antropología completa la colección de arte mesoamericano del Occidente. La imagen de una ***Joven mujer embarazada*** procedente de las llamadas Tumbas de Tiro (200 a.C. – 400/600 d.C.) muestra a la diosa madre en gran escala como símbolo de la fecundidad, evocación de vida y muerte.

El Museo Nacional de Historia del Castillo de Chapultepec expone una espléndida copia del tríptico de Gérard David, ***Bautismo de Cristo en el Jordán*** realizada hacia 1865

VERSIONFINALREVISTA_AGOSTO.indd 19 8/1/11 7:05:16 PM

y obsequiada por la emperatriz Carlota Amalia de Bélgica, la cual fue elaborada con el característico tratamiento flamenco de líneas delgadas y suaves en la figura de Cristo.

Los llamados incunables americanos de la imprenta de Juan Pablos y Pedro Ocharte provienen de los fondos del Centro de Estudios de Historia de México CARSO. ***Doctrina cristiana en lengua mexicana*** y ***Vocabulario en lengua mexicana y castellana*** de fray Alonso de Molina dan cuenta del sincretismo durante las primeras décadas de la evangelización en América. Asimismo, ***Dialectica resolvtio***, ***Phisica Specvlatio*** y ***Specvvlum Conivgiorvm*** de fray Alonso de la Veracruz subrayan la importancia del estudio científico y filosófico que heredó la Escolástica en el pensamiento humanista.

El Museo Nacional de San Carlos está presente con ***San Genaro*** del artista napolitano Andrea Vaccaro quien reinterpretó el tenebrismo de Caravaggio llevándolo hacia formas más clásicas y naturalistas.

[2]

La Virgen de Guadalupe intercede por la salvación de un alma y Cristo la redime (fines del siglo XVII y principios del XVIII), obra atribuida al pincel de Juan Rodríguez Juárez, proviene de los fondos del Museo de la Basílica de Guadalupe. Cristo en el anverso y la Virgen en el reverso forman la amorosa pareja redentora.

El Museo de El Carmen comparte su ***Virgen del Carmen*** de hábito café y blanco como *Stella Maris* o Patrona de los navegantes. Es una imagen monumental en cerámica policromada de excelente factura.

El árbol de la vida vana (1746) de la colecciones de Daniel Liebsohn muestra a Jesús y María tocando la campana en un llamado hacia la salvación, al tiempo que la muerte y los demonios recuerdan la ***banalidad*** de la vida mundana. Un reloj de arena se vacía a sus pies mientras la cartela que lo sostiene reza: *Tu que estás sepultado/ en el sueño del olvido/ si para tu bien dormido/ para tu mal desbelado/ dexa el letargo pesado/ despierta un poco y advierte/ que no es bien que de esa suerte/ duerma y haga lo que hace/ quien esta desde que nace/ en los brazos de la muerte.*

De la colección de Carlos Monsiváis, el Museo del Estanquillo ha prestado un escritorio en madera tallada con laca negra que perteneciera a José Vasconcelos (1882-1959), primer y extraordinario secretario de Educación Pública, rector universitario, y promotor de la Escuela Mexicana de Pintura que revistió los muros de los edificios públicos con los grandes logros revolucionarios. Erudito humanista a quien recordamos con la sentencia ***Por mi raza hablará el espíritu.***

Desde la intimidad que atestiguan los enseres de nuestra vida diaria, el Museo del Objeto del Objeto ha compartido una entrañable miscelánea de cajas de dulces y chocolates que en cartón o metal evocan ese pasado donde el objeto mismo formaba parte fundamental de nuestro imaginario. Sunshine, Sanborn's, Lampe Berger o Wong's resuenan en el tiempo y despiertan el apetito en una casi lujuriosa combinación de frutas y menta.

Museo Dolores Olmedo Patiño comparte un excepcional lienzo realizado por el maestro Diego Rivera durante su estancia en París, que es de influencia cézanniana: ***Cuchillo y fruta frente a la ventana*** (1917). Heredero del Cubismo sintético, el paisaje con geometría fue donado al pueblo mexicano por doña Lola.

VERSIONFINALREVISTA_AGOSTO.indd 20 8/1/11 7:05:16 PM

[3]

La colección del Museo de Arte Carrillo Gil presenta tres obras de David Alfaro Siqueiros: ***Maclovio Herrera*** (1948), que explora los temas revolucionarios; ***Tormento de Cuauhtémoc*** (agosto de 1950), boceto para el mural del Palacio de Bellas Artes, y ***Formas turgentes*** (1946) de contenido vanguardista.

El Centro Cultural Universitario Tlatelolco que cobija a la colección Andrés Blaisten prestó su ***Desnudo rosa con abanico*** (1953) del pintor colimense Alfonso Michel, en una sinfonía de color y sensualidad.

Dos mujeres (1981) del Museo de Arte Contemporáneo Rufino Tamayo, es obra del artista oaxaqueño quien resignificó lo mexicano desde la óptica del arte universal a partir de nuevas formas expresivas. El lienzo de gran formato habla de dualidad con pinceladas de óleo y arena.

Museo Soumaya.Fundación Carlos Slim agradece al Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, al Instituto Nacional de Antropología e Historia y al Instituto Nacional de Bellas Artes, así como a los museos no gubernamentales y a los amigos coleccionistas el celebrar con nosotros, a través de cada una de estas obras, un proyecto mexicano y para todos.

[1] **Diego Rivera** | ***Cuchillo y fruta frente a la ventana*** | 1917 | Óleo sobre lienzo | 91.8 x 92.4 cm | Colección Museo Dolores Olmedo Patiño | Fotografía: Archivo Museo Dolores Olmedo | D.R. © 2011 Banco de México "Fiduciario" en el Fideicomiso relativo a los Museos Diego Rivera y Frida Kahlo. Av. Cinco de Mayo No. 2, Col. Centro. Del. Cuauhtémoc 06059, México, D.F. | Reproducción autorizada por el Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura, 2011

[2] **Felipe Santiago Gutiérrez** | ***Señora Susana Robert de Sánchez Solís*** | 1883 | Óleo sobre lienzo | 215 x 145 cm | Col. Museo Felipe Santiago Gutiérrez, IMC, GEM | Fotografía: Archivo Museo Felipe Santiago Gutiérrez, IMC

[3] **David Alfaro Siqueiros** | ***Tormento de Cuauhtémoc*** (croquis) (detalle) | Agosto de 1950 | Grafito sobre papel | 122 x 183 cm | Cortesía del Museo de Arte Carrillo Gil | © D.R. David Alfaro Siqueiros / SOMAAP / México, 2011 | Reproducción autorizada por el Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura, 2011 | Fotografía: Archivo Museo Carrillo Gil

VERSIONFINALREVISTA_AGOSTO.indd 21 8/1/11 7:05:17 PM

cuando me encuentro en el campo de batalla y debo batirme con él le envio un saludo por escrito, y clavo el papel en la punta de un Maguei por donde debe pasar...

ALFONSO MIRANDA MÁRQUEZ | DIRECCIÓN

A Miriam Kaiser, con admiración y cariño sumándonos a su homenaje...

San Luis Potosi, capital del Estado de ese mismo nombre está situado en la parte de un gran Valle que tiene 16 leguas de sur a norte variando su ancho de 5 á 7 leguas. La Ciudad está en el de/clive de una sierra, sus Calles son angostas y rectas y la mayor parte de ellas bien empedradas; las casas son casi todas bajas; pero amplias y bien ventiladas; algunas tienen bonitas fachadas. Los edificios pú/blicos mas notables son el Palacio del Ayuntamiento con una fachada dorica, el pórtico jónico coronado con un balaustrado, esta es la residencia de las au/toridades del Estado. La Alondiga es otro de los bue/nos edificios del Ayuntamiento, en ellas se deposi/tan todas las semillas para el consumo de la Ciudad, se halla ahí el fiel de las medidas[1] *y la Oficina que recauda los fondos municipales. Hay una Plaza de mercado bastante bien construi/da, y un Teatro sin ninguna importancia*[2] *que per/tenece á la Municipalidad. La poblacion en aquella época era poco mas ó menos de 30 mil habitantes y siendo tan redu/cido su numero, la Ciudad tenia un aspecto de so/ledad y gran tristeza. [...] Varias Minas hay en aquel Estado que produ/cen oro, plata, Magistral*[3]*, cobre y fierro, desgra/ciadamente esas riquesas no se pueden explotar, por falta de capitales y de brasos. La mas im/portante de esas Minas, es la de Catorce, cu/yo nombre tiene origen por catorce Indios bár/baros que allí mataron; ese Mineral, segun la opinion de personas entendidas en el ramo, produce un año con otro de tres a cuatro mi/llones de pesos*[4]*. Al dia siguiente de nuestra llegada á San Luis, nos*

VERSIONFINALREVISTA_AGOSTO.indd 22 8/1/11 7:05:19 PM

fueron á visitar barias señoras entre otras doña Merced Salasar prima de mi esposo que fue lue/go una de mis mejores amigas. Ya en mi nue/va casa, me comensé á orientar y á conocer la habitacion que iba á ocupar. Dos gran/des salones mal decorados, y peor amueblados con grandes balcones á la Plaza, en uno de aquellos sa/lones habia un gran piano de cola con el cual mi esposo me habia obsequiado, un gran comedor y nuestro cuarto de dormir sencillamente amuebla/do con un Gabinete de toilette[5]*. A un lado de mi ha/bitacion estaba la del coronel Francisco Veles, y luego la del gobernador don Nicolas Ycasa. A la derecha de mi recamara, estaba una piesa que ocu/paba Antonio Groso primo de mi marido, en el interior de nuestra habitacion estaba el estudio de mi esposo adonde trabajaba, y recibia sus visi/tas con una puerta que daba á los corredores de Palacio, haciendo asi esta piesa independiente. Encima de un gran escritorio que allí habia, esta/ba el retrato en miniatura de un joven como de unos beinticinco años; me llamó la atención aquel retrato por su espaciosa frente, su inteligente mira/da y mas que todo por una corbata encarnada que tenia al cuello. ¿Que cosa rara? pensé ¿quien sera este? pues solo los Oficiales liverales se ponen corbatas de ese color, lo examiné bien por todas partes y descubri una dedicatoria que decia A mi hermano Miguel, Leandro. Mas curiosidad me entró pues ninguno de mis cuñados se llamaba así. Está bien, me dije, se lo preguntaré á mi marido. Luego fui á registrar un ropero y pensé ¿si me encontrase una carta amorosa, que haria? y un principio de zelos, se despertó en mi mente; con este maligno pensamiento abrí cajas y cajones, pero aquello que me habia pasado por la men/te no lo habia, y solo me encontré unas diez ca/jas de puros avanos. ¡Pobrecito de mi esposo! ¿y pensar que se quiere quitar de fumar por mi? pues no lo he de permitir, ¿y que haria con estos magnificos tabacos? le voy a rogar que los tome. Pensando todo eso entró mi esposo y me dijo Seño/ra que está usted buscando ahí? Mira, le dije, he encontrado estos exelentes puros, y me vas á hacer el favor de fumarlos. "No, me con/testó, he dicho que no volveria á fumar y lo cumpliré. Sacó todas aquellas cajas de daban un agradable perfume al ropero, las puso sobre una mesa, y acercandose á la puerta grito "Ordoñes" "Mi General" contesto el ayudante, "Llame usted, continuó mi esposo a Ayesteran*[6]*". A los po/cos momentos entraron los dos ayudantes enton/ces mi esposo tomando las cajas que daban de puros, se las dio á Ayesteran dicien/dole "Divida usted estos ta/bacos entre usted y mi Estado Mayor". Me quedé boca abierta pensando que mi tentativa de ha/cerlo fumar, me habia salido contraproducente. Luego le pregunté á mi esposo ¿de quien era aquel retrato que estaba sobre su escritorio? y me contestó que era de Leandro Valle, un compa/ñero suyo del Colegio Militar. "¿y porqué tiene esa corbata roja siendo tu amigo"? le pregunté "Porque siendo mi amigo, me contestó, es tambien mi enemigo afiliado en el Ejercito liberal, mas de una ves nos hemos batido uno contra otro, y esto, lo confieso, me causa gran pena. Su retrato lo tengo siempre conmigo, y cuando me encuentro en el campo de batalla y debo batirme con él le envio un saludo por escrito, y clavo el papel en la punta de un Maguei por donde debe pasar, él lo sabe, y me contesta de la misma manera." En toda aquella conversacion habia un tinte de gran tristeza que yo procuré borrar diciendo cuatro tonterías á mi esposo* [...].

Fe de erratas:
Julio 2011. *Memorias de Concha Miramón*. p. 19
La sentencia de muerte de Maximiliano de Habsburgo, Miguel Miramón y Tomás Mejía se firmó en junio de 1867 a partir del Decreto del 25 de enero que consignaba la pena capital para todo aquel partidario de la monarquía en México.

[1]Aguja de la caja de balanza que se dispone verticalmente cuando hay perfecta igualdad en los pesos comparados.
[2]El célebre Teatro de la Paz potosino se comenzó a construir en 1889, según el proyecto de estilo neoclásico del ingeniero José Noriega. El recinto fue cárcel en 1970 y fue inaugurado por el general Porfirio Díaz el 4 de diciembre de 1894.
[3]Mezcla de óxido férrico y sulfato cúprico, resultante del tueste de la pirita cobriza, que se emplea en el procedimiento de amalgamación para el beneficio de la plata.
[4]La cifra es exorbitante si se considera que para 1860 el tipo de cambio era de 0.930 pesos por dólar americano.
[5]Habitación pequeña con bañera y aguamanil o jarro con pico para echar agua en la palangana o pila donde se lavan las manos.
[6]Dos años más tarde, para marzo de 1860, en un episodio de la Guerra de Reforma, el general Ayestarán, por órdenes del presidente Miguel Miramón, ocupó con fuerzas conservadoras el puerto de Alvarado.

Memorias manuscritas de Concepeión Lombardo de Miramón, Capítulo V: "Los primeros años de mi matrimonio", Fondo DCCCII-2, T. 1, 1859-1917. Colección del Centro de Estudios de Historia de México CARSO.

La paleografía es autoría de quien escribió este artículo; es literal y respeta la ortografía del documento primario. Las abreviaturas se han desatado y para señalarlas se han subrayado. Las diagonales indican cambio de renglón.

Escuela Francesa | Juego de escritorio estilo Imperio de diez piezas | Siglo XIX | Bronce y cristal

VERSIONFINALREVISTA_AGOSTO.indd 23 8/1/11 7:05:19 PM

SALA 1

CORAZÓN SAGRADO

ÚLTIMOS DÍAS

José de Páez | ***Alegoría del Sagrado Corazón de Jesús rodeado por ángeles pasionarios y querubines*** | 1775 | Óleo sobre lienzo | 63 x 48 cm.

El *Génesis* en la Biblia anuncia que somos creados *a imagen y semejanza de Dios*. Cristo posee un cuerpo idéntico al nuestro y para el misticismo católico el corazón es una habitación para el alma, epicentro de la pasión divina y humana. Esta muestra de amor nos invita a disfrutar un mosaico de corazones encarnados, ceñidos con espinas, luminosos, custodiados por las jerarquías angélicas, que aluden todos al martirio redentor del Hijo del Hombre, y a la presencia de la divinidad en nuestro cuerpo.

SALA 3

RETRATO Y ANTIGUOS MAESTROS EUROPEOS Y NOVOHISPANOS

Trophime Bigot | ***Cupido y Psique*** (detalle) | Primera mitad del siglo XVII | Óleo sobre lienzo | 97.8 x 133.5 cm

Antiguos Maestros Europeos y Novohispanos con imágenes devocionales, escenas mitológicas, paisajes, retratos de los pinceles de Bartolomé Esteban Murillo, José de Páez, Giovanni Battista Salvi, *el Sassoferrato*, el Maestro de Villalobos, José de Alcíbar, Daniel Gran, Trophime Bigot, Miguel Cabrera, Diego de Borgraf, Andrés de Islas y Francisco de Zubarán.

Galería de rostros del México independiente que nos muestran distintas versiones del género desde sus antecedentes en la era ilustrada, hasta la Academia de San Carlos y las vertientes popular y regional, en diálogo con las imágenes entrañables de *angelitos*, pequeños que murieron en sus tiernos años, después de haber sido bautizados y antes de tener uso de razón.

SALA 4

PAISAJE, LA ERA DE RODIN Y VANGUARDIAS: EUROPEAS Y MEXICANAS

Auguste Rodin | ***La eterna primavera*** | 1884 | Bronce con pátina café y verde | 51.9 x 48.5 x 36.8 cm

El paisaje mexicano del siglo XIX y los artistas viajeros como Chapman, Egerton y Löhr, abren paso a la modernidad de Rodin, sus maestros, contemporáneos y alumnos. Asimismo, los impresionistas franceses y mexicanos, imagen y escultura de la vanguardia europea como Claudel, Bourdelle, Renoir, Matisse, Vlaminck, Rouault, Moore y Dalí. Dibujos de Millet, Degas y Modigliani en diálogo con lienzos de los maestros de la Escuela Mexicana de Pintura.

SALA 5

AUTORRETRATO

Gerardo Murillo, *Dr. Atl* | ***Autorretrato*** | 1946 | Carbón sobre papel | 38.6 x 32.4 cm | Reproducción autorizada por el Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura, 2011

Vuelven a Museo Soumaya-Plaza Loreto los rostros de artistas mexicanos de la primera mitad del siglo XX en la emblemática colección de autorretratos que le obsequiaron al mecenas tamaulipeco Ing. Marte R. Gómez hace 65 años. Las efigies del Dr. Atl, Ángel Zárraga, Germán Cueto, Gabriel Fernández Ledesma, Miguel Covarrubias, Raúl Anguiano y David Alfaro Siqueiros, entre muchos otros, rememoran el homenaje al buen amigo de los pintores y protector del arte emanado de la Revolución.

Av. Revolución y Río Magdalena –Eje 10 Sur– Tizapán, San Ángel, México, D. F. | T. 5616 3731 y 5616 3761
Horario: 10.30 a 18.30 h. Viernes y sábados hasta las 20.30 h. Martes cerrado.

EDICIÓN: MUSEO SOUMAYA. FUNDACIÓN CARLOS SLIM | COORDINACIÓN: MINERVA MOGOLLÁN | FOTOGRAFÍA: JAVIER HINOJOSA | DISEÑO: CARLOS COYOC
IMPRESIÓN: GALAS DE MÉXICO | PUBLICACIÓN DE DISTRIBUCIÓN GRATUITA | 8,000 EJEMPLARES

VERSIONFINALREVISTA_AGOSTO.indd 24 8/1/11 7:05:22 PM

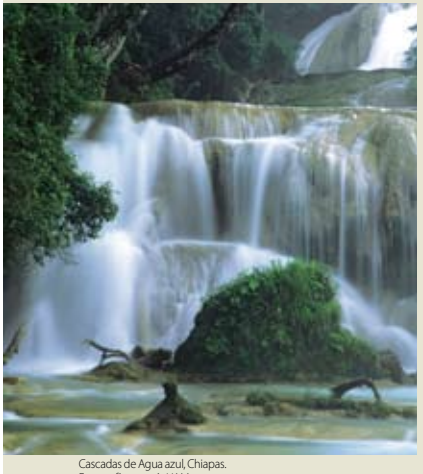
imagINAH

TURISMO CULTURAL

La aventura del conocimiento

JULIO - OCTUBRE 2011

Casino Español, Centro Histórico, Ciudad de México.
Fotografía: Carlos Alvarado.



Cascadas de Agua azul, Chiapas.
Fotografía cortesía UAM.

Baile típico de tehuanas en la Guelaguetza, Oaxaca.
Fotografía: María de Lourdes Alonso/Archivo México Desconocido.

Detente un momento e imagina, piensa y medita sobre la riqueza cultural que te ofrece México, riqueza en cada una de sus comunidades, en cada color, cada aroma y cada rincón de este país de horizonte infinito.

Imagina que nuestro patrimonio es único, original, rico en valores que dejan huella conformando un pasado, un presente para alcanzar un futuro.

OFICINA DE VENTAS TURISMO CULTURAL INAH

Museo Nacional de Antropología
Paseo de la Reforma y Gandhi

Reservaciones y ventas

Teléfonos: 55 53 23 65 /
55 53 38 22 / 52 12 23 71.
Fax: 55 53 38 34

Horario

De lunes a viernes de 9:30 a 18:00 hrs.

www.inah.gob.mx/tci
reservacionestci@inah.gob.mx

Instituto Nacional de Antropología e Historia

Consejo Nacional para la Cultura y las Artes

VERSIONFINALREVISTA_AGOSTO.indd 25 8/1/11 7:05:24 PM

Abierto todos los días de 10:30 a 18:30 h
Entrada gratuita

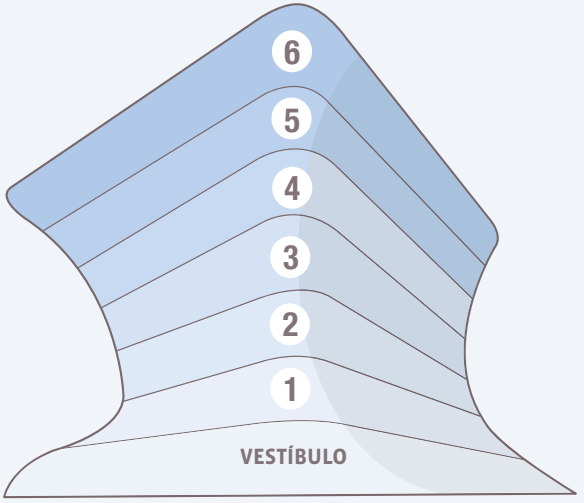
MUSEO SOUMAYA | PLAZA CARSO

SALA 1
- ENTRE LOS MUNDOS: ORO Y PLATA

VESTÍBULO
INFORMACIÓN
AULA DIGITAL TELMEX
TALLERES
AUDITORIO
CAFETERÍA
RESTAURANTE

SALA 4
- NATURALEZA Y PINCELES. DEL IMPRESIONISMO A LAS VANGUARDIAS

SALA 2
- EL HOMBRE Y SUS OBJETOS



SALA 5
- DEL MÉXICO ANTIGUO AL MODERNO

SALA 3
- ANTIGUOS MAESTROS EUROPEOS Y NOVOHISPANOS

SALA 6
JULIÁN Y LINDA SLIM
- LA ERA DE RODIN

Portada: **Marc Chagall** | *Pareja y ramo delante de una ventana* (detalle) | c 1914 - 1918 | *Gouache*, pastel y lápiz sobre papel | 67.8 x 52.1 cm
| © D.R. Marc Chagall / SOMAAP / México, 2011
* © D.R. David Alfaro Siqueiros / SOMAAP / México, 2011 | Reproducción autorizada por el Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura, 2011

Blvd. Miguel de Cervantes Saavedra 303 | Col. Ampliación Granada | México, DF | CP 11529
www.museosoumaya.org

VERSIONFINALREVISTA_AGOSTO.indd 26 8/1/11 7:05:28 PM